



イタリア語
Italiano

Certificato di test per COVID-19
Certificate of Testing for COVID-19

Data di emissione

Date of issue _____

Nome e Cognome

Name _____

Numero di passaporto

Passport No. _____

Cittadinanza

Nationality _____

Data di nascita

Date of Birth _____

Sesso

Sex _____

Si certificano i seguenti risultati, confermati dal test per COVID-19 effettuato con il campione prelevato dalla persona summenzionata.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

Campione <i>Sample</i> (Selezionare una delle caselle sottostanti /Check one of the boxes below)	Metodo di test per COVID-19 <i>Testing Method for COVID-19</i> (Selezionare una delle caselle sottostanti /Check one of the boxes below)	Risultato <i>Result</i>	① Data del risultato del test <i>Test Result Date</i> ② Data e ora del prelievo del campione <i>Specimen Collection Date and Time</i>	Osservazioni <i>Remarks</i>
<input type="checkbox"/> tampone nasofaringeo <i>Nasopharyngeal Swab</i>	<input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (RT-PCR) <i>Nucleic acid amplification test (RT-PCR)</i>	<input type="checkbox"/> Negativo <i>Negative</i>	① Data <i>(anno/mese/giorno)</i> Date(yyyy /mm /dd) ____ / ____ / ____	
<input type="checkbox"/> tampone nasale* ² <i>Nasal Swab</i>	<input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (LAMP) <i>Nucleic acid amplification test (LAMP)</i>	<input type="checkbox"/> Positivo <i>Positive</i> → Ingresso in Giappone respinto <i>No entry into Japan</i>	② Data <i>(anno/mese/giorno)</i> Date(yyyy /mm /dd) ____ / ____ / ____	
<input type="checkbox"/> Saliva <i>Saliva</i>	<input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (TMA) <i>Nucleic acid amplification test (TMA)</i>		Ora <i>Time AM/PM</i> : _____	
<input type="checkbox"/> tampone nasofaringeo e orofaringeo <i>Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs</i>	<input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (TRC) <i>Nucleic acid amplification test (TRC)</i>			
	<input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (Smart Amp) <i>Nucleic acid amplification test (Smart Amp)</i>			
	<input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (NEAR) <i>Nucleic acid amplification test (NEAR)</i>			
	<input type="checkbox"/> Sequenziamento di nuova generazione <i>Next generation sequence</i>			
	<input type="checkbox"/> test antigenico quantitativo* ¹ (CLEIA/ECLIA) <i>Quantitative antigen test (CLEIA/ECLIA)</i>			

*1 Non è un test antigenico qualitativo. / Not a qualitative antigen test.

*2 Il tampone nasale è valido solo se viene utilizzato il metodo del test di amplificazione dell'acido nucleico./
Nasal Swab is valid when the test method is Nucleic acid amplification test.

Nome dell'istituto medico / Name of Medical institution _____

Indirizzo dell'istituto / Address of the institution _____

Firma del medico / Signature by doctor _____

Sigillo

An imprint of a
seal



イタリア語
Italiano

Certificato di test per COVID-19
Certificate of Testing for COVID-19

Sample

Data di emissione
Date of issue _____

Nome e Cognome

Name _____

Numero di passaporto

Passport No. _____

Cittadinanza

Nationality _____

Data di nascita

Date of Birth _____

Sesso

Sex _____

Si certificano i seguenti risultati, confermati dal test per COVID-19 effettuato con il campione prelevato dalla persona summenzionata.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

Campione <i>Sample</i> (Selezionare una delle caselle sottostanti) <i>/Check one of the boxes below)</i>	Metodo di test per COVID-19 <i>Testing Method for COVID-19</i> (Selezionare una delle caselle sottostanti) <i>/Check one of the boxes below)</i>	Risultato <i>Result</i>	① Data del risultato del test <i>Test Result Date</i> ② Data e ora del prelievo del campione <i>Specimen Collection Date and Time</i>	Osservazioni <i>Remarks</i>
<input checked="" type="checkbox"/> tampone nasofaringeo <i>Nasopharyngeal Swab</i>	<input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (RT-PCR) <i>Nucleic acid amplification test (RT-PCR)</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Negativo Negative	① Data (anno/mese/giorno) Date(yyyy /mm /dd) <u>2021 / 4 / 2</u>	
<input type="checkbox"/> tampone nasale* ² <i>Nasal Swab</i>	<input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (LAMP) <i>Nucleic acid amplification test (LAMP)</i>	<input type="checkbox"/> Positivo Positive	② Data (anno/mese/giorno) Date(yyyy /mm /dd) <u>2021 / 4 / 1</u>	
<input type="checkbox"/> Saliva <i>Saliva</i>	<input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (TMA) <i>Nucleic acid amplification test (TMA)</i>	→ Ingresso in Giappone respinto No entry into Japan	Ora Time AM/PM <u>2:30</u>	
<input type="checkbox"/> tampone nasofaringeo e orofaringeo <i>Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs</i>	<input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (Smart Amp) <i>Nucleic acid amplification test (Smart Amp)</i>			
	<input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (NEAR) <i>Nucleic acid amplification test (NEAR)</i>			
	<input type="checkbox"/> Sequenziamento di nuova generazione <i>Next generation sequence</i>			
	<input type="checkbox"/> test antigenico quantitativo* ¹ (CLEIA/ECLIA) <i>Quantitative antigen test (CLEIA/ECLIA)</i>			

*1 Non è un test antigenico qualitativo. / Not a qualitative antigen test.

*2 Il tampone nasale è valido solo se viene utilizzato il metodo del test di amplificazione dell'acido nucleico./
Nasal Swab is valid when the test method is Nucleic acid amplification test.

Nome dell'istituto medico / *Name of Medical institution* _____

Sigillo

An imprint of a
seal

Indirizzo dell'istituto / *Address of the institution* _____

Firma del medico / *Signature by doctor* _____